

# **USA – CANADA**

**4 - 19 juni 2005**

## **Deltagare**

Angelica Aronsson, Ekerö

Mikael Frost, Sollentuna

Stig Holmstedt, Bromma. Ledare

Anders Pettersson, Stockholm

Henrik Waldenström, Stockholm

## Reseprogram

- 4/6** Flyg med British Airways från Stockholm/Arlanda kl 07.15. Via London till Toronto kl 14.35. Uttag av hyrbil. Bilfärd till Niagara Falls, Ontario och därefter över gränsen till Niagara Falls, New York. Middag på mycket bra japansk restaurang. Övernattning på Howard Johnsson - Close to the Falls/Casino.
- 5/6** Tidig frukost på Bob Evans och sedan morgonpromenad vid fallen. Bilfärd söderut. Skådarstopp vid Conneaut, Ohio, vid Lake Erie. Upphämtning av Bill Whan i Columbus. Besök vid häckplats för Yellow-crowned Night Heron, Hoover Reservoir samt det lilla reservatet Mud Hen Marsh. Efter middag på MacDonalds, matinköp på Carnival Foods i Lancaster, sen ankomst, ca 23.30, till vår inhyrda stora log-cabin, Heritage Retreat, ovanför Clear Creek Valley.
- 6/6** Tidig uppstigning och skådning hela dagen i Clear Creek Valley under ledning av John Watts och Carrie Morrow. Hemlagad middag och övernattning i Heritage Retreat.
- 7/6** Tidig uppstigning och bilfärd via Logan och Union City till Edge of Appalachia Preserve Sytem i Adams County, där vi skådar hela morgonen och förmiddagen under ledning av Pete Whan och Mark Zloba. På eftermiddagen siesta i vår inhyrda Cedar Cabin i Union Woods och efter middag på en kinesisk restaurang i Union City kvällstur i Adams County under ledning av Pete Whan. Övernattning i Union Woods.
- 8/6** Tidig uppstigning, morgon- och förmiddagstur i Adams County. På eftermiddagen färd till Spring Valley Wildlife Area utanför Dayton. Skådning här några timmar och sedan färd tillbaka till Heritage Cabin efter matinköp i Chillicothe. Middag, bad i bubbelpoolen och sedan välförtjänt sömn i Heritage Cabin.
- 9/6** Bilfärd mot nordväst, förbi Columbus till Bellefontaine där vi möter vår guide för de kommande två dagarna, Troy Shively. Skådning upp genom nordvästra Ohio med stopp på flera platser, bl a hos Troy's farfar, som har en fantastisk fin trädgård med massor av feeders. Efter sen eftermiddag i Magee Marsh Wildlife Area samt Crane Creek State Park vidare till Rockwell Springs Trout Club där vi träffar och äter middag med Ned Yost, Anders Lindbergs gamle vän. Övernattning på Rockwell Springs Trout Club.
- 10/6** Morgon - och förmiddagstur till Mallard Club Marsh och Magee Marsh, därefter till Oak Openings, strax väster om Toledo. Sedan färd genom Michigan, till Port Huron med middag på Bob Evans och övernattning på Knights Inn.
- 11/6** På morgonen och förmiddagen Port Huron State Game Area. Därefter vidare till Nayanquing Point, Houghton Lake Flats, Michelson's Landing och Houghton Lake Wildlife Research Area. Middag på Wendys vid Houghton Lake, därefter kvällstur till Houghton Lake Wildlife Research Area. Sen inchecking på Holiday Inn i Grayling.

- 12/6** Morgontur med guide från US Fish and Wildlife Service till område med Kirtland's Warblers. Därtefter en lång dag med stopp vid Hartwick Pines State Park, Wilderness State Park, Trout Lake-området och Munuscong Bay. Sedan över gränsen till Canada i Sault St. Marie. Sen middag på Burger King, matinköp på supermarket och mörkerfärd till Mad Moose Lodge för inkvartering i småstugor.
- 13/6** Tidig uppstigning, sedan skådning hela förmiddagen i södra delen av Lake Superior State Park under ledning av Rachel Bryan. På eftermiddagen siesta. Efter mycket god middag på Mad Moose Lodge kvällsskådning längs väg in i vildmarken söder om Lake Superior Provincial Park. Övernattning på Mad Moose Lodge.
- 14/6** Skådning med Rachel Bryan till tidig eftermiddag i norra delen av Lake Superior Provincial Park samt vid Wawa Sewage Ponds. På eftermiddagen färd till byn Searchmont nordost om Sault St. Marie där vi möter vår nästa guide, Bob Knudsen. Eftermiddags/kvällsskådning i och kring det blivande reservatet Algoma Headwaters Signature Site, därefter middag och övernattning på Apartment in the Woods i Searchmont.
- 15/6** Morgonskådning i och kring Algoma Headwaters Signature Site och kring Sault St. Marie. Därefter lång bilfärd till Algonquin Provincial Park i östra Ontario med inkvartering och sen middag i våra småstugor på Killarney Lodge.
- 16/6** Hela dagen i Algonquin Provincial Park – Spruce Bog Boardwalk, Opeongo Road, Visitor Center. Lunch med sovpas. Efter middagen kvällsskådning på Mew Lake Campground/Old Airfield samt uggle/varglyssning vid Track and Tower Trailhead, Rock Lake Road och Opeongo Road. Övernattning på Killarney Lodge.
- 17/6** Hela dagen i Algonquin Provincial Park – Wolf Howl Pond - Rose Lake, Oxtongue River Picnic Ground, Mew Lake Campground/Old Airfield. Middag och övernattning på Killarney Lodge.
- 18/6** Morgon och förmiddag i Algonquin Provincial Park – Rock Lake Road, Wolf Howl Pond - Rose Lake , Arrowhon Pines Road. Därefter check-out och bilfärd till Toronto där vi tar kvällsflyget mot London och Stockholm kl 18.15.
- 19/6** Återkomst till Stockholm/Arlanda kl 11.10

## Dagbok

*Vi tar oss sakta uppför sluttningen genom den vackra ädellövs-kogen i Clear Creek Valley. Solljuset strilar ned genom det täta lövverket och stämningen är närmast pastoral. There – a Parula Warbler, ropar John. Som vanligt är det svårt att få annat än korta glimtar av den lilla trädtoppskulkande skogssångaren, men jag plockar snabbt upp min Ipod och kör igång den surrande sången. Reaktionen blir ögonblicklig – parulan kommer farande och börjar snurra vilt omkring oss. Men när vi slutar att spela lugnar den ned sig och börjar att sjunga tillbaka från en låg gren. Vi får en praktobservation och inte ens våra guider John och Carrie, båda mycket erfarna skådare, har sett en sjungande parula så bra. Dagens sextonde skogssångare, alla så här fint sedda, har hängts in – en knockoutstart på vår resa !*

Syftet med resan var att få se så många som möjligt av fåglarna kring de stora sjöarna, i synnerhet wood warblers, på häckplats och i häckningsdräkter under en optimal tid på året. Som framgår av denna rapport lyckades vi mycket bra med detta.

**4/6** Efter en lång, men händelselös flygning med British Airways via London anlände vi planenligt till Toronto kl 14.35 på eftermiddagen. Passkontrollen gick snabbt liksom uttaget av bil, en splitter ny (hade gått 10 kilometer !) silverfärgad sjusitsig Dodge Grand Caravan. Snart var vi på rull mot Niagara Falls. Vi passerade mycket bebyggda områden och däremellan var det tätt mellan vingårdarna – att det odlades vin i denna del av Canada och i sådan omfattning förvånade åtminstone mig. I farten kunde vi identifiera *Double-crested Cormorant, Ring-billed Gull, Turkey Vulture, Mourning Dove, Chimney Swift, American Crow, Tree Swallow, American Robin, European Starling* och *Common Grackle*. Att se fallen var naturligtvis ett måste och från den kanadensiska sidan har man en utsökt utsikt över både the Horseshoe Falls och the American Falls, båda ofattbart imponerande. Nedanför fallen satt otaliga trutar, i huvudsak *Ring-billed*, men även några *Herring Gulls*. *Tree Swallows* flög runt och *Red-winged Blackbirds* lät höra sina nasala sånger i kantzoner mot floden.

Sedan kom den fruktade gränsövergången som mycket väntat tog över en timme. Passpoliserna var precis lika osympatiska och byråkratiska som jag minns dem från tidigare resor – märkligt hur man i ett så vänligt och välkomnande land som USA kan finna en sådan utsökt samling oborstade idioter. Hur som helst – när eländet väl var överståndet tog vi oss till vårt hotell och intog en god middag på en japansk restaurang i närheten. När vi lade oss kunde jag konstatera att vi varit uppe och på resande fot i ganska precis 24 timmar.

**5/6** Vi steg upp tidigt och började med frukost på ett närbeläget Bob Evans. Här vlev ordningen återställd – vi träffade nu, liksom i fortsättningen, normala, vänliga och serviceinrikade människor av den typ jag mindes så väl från alla mina resor till USA mellan åren 1965 och 1983. Sedan drog vi ner till den amerikanska sidan av fallen. De ses bäst från en väldigt fin omgivande park där vi i förbigående noterade bl a fem *Black-crowned Night Herons, Warbling* och *Red-eyed Vireo, Northern Cardinal, Song* och *Chipping Sparrow, Yellow Warbler, Barn Swallow* och *Black-capped Chickadee*. Innan vi lämnade Niagara Falls skymtade en *House Finch* vid vägkanten.

Nu vidtog en lång bilfärd om ca 60 mil, dock i huvudsak på motorvägar och i ett grönt och i stora delar pastoralt landskap. Vi stannade i staden Westfield som jag hade fått uppgift skulle vara en Amish Town. Detta visade sig vara fel, men staden var mycket trevlig, med prydliga vita villor bland högstammiga lövträd och med the Star Spangle Banner på nästan varje förstukvist. Detta med de talrika flaggorna var något nytt jämfört med vad jag sett under mina tidigare resor – händelserna den 11 september år 2001 har verkligen lett till ett starkt patriotiskt uppsving i USA. Knappast syftet med terroristgalningarnas attack ?

Vägararter i farten blev bl a *Bald Eagle*, *Turkey Vulture* (massor), *American Kestrel*, *Red-tailed Hawk* (många), *Belted Kingfisher* och *Eastern Kingbird*.

Ett längre skådarstopp gjorde vi vid hamnen/stranden i den lilla staden Conneaut vid Lake Erie, strax över gränsen till Ohio. Tyvärr hade den starka värmen – långt över 30 grader sedan flera dagar tillbaka – gjort att de flesta rastande vadare hade dragit vidare mot norr, men vi hittade i all fall en *White-rumped* och fyra *Semipalmated Sandpipers* liksom två *Semipalmated Plovers*. Dessutom verkade ett par *Killdeers* häcka här. Det fanns också annat än vadare att titta på. I en hög buske upptäckte vi en *Tricolored Heron* – det visade sig sedan att denna art knappast ens är årlig i Ohio ! Vidare fanns här en hanne av *Bufflehead*, en blåfasig *Snow Goose*, 5-6 juvenila *Great Black-backed Gulls*, en *Great Blue Heron*, ett antal *Bank* och *Rough-winged Swallows* samt *Gray Catbird* och *Baltimore Oriole*.

I Columbus hämtade vi upp Bill Whan, bl a redaktör för Ohios fågeltidskrift ”The Cardinal” och en av många skådare jag fått kontakt med via Internet inför resan. Eftersom jag aldrig frågar om persondetaljer på nätet gör jag mig sig istället föreställningar med utgångspunkt från namn och sätt att uttrycka sig i skrift. Bill och hans bror Pete, som vi senare skulle träffa, hade jag trott vara två små kinesättlingar i 40-årsåldern. I själva verket var det fråga om stora kraftiga irländare ca 15 år äldre. Men de var båda precis så trevliga och roliga som jag föreställt mig. Bill var en ovanlig amerikan, eftersom han varken körde eller ägde en bil, men han ledde oss i alla fall till ett antal spännande lokaler på några få timmar. Vi började i ett synnerligen välbeställt villa- eller snarare palatsområde, med stora herrgårdsliknande hus i mångmiljondollarklassen i högstammig parkmiljö. Här häckade två par *Yellow-crowned Night-herons* på grova grenar som hängde över vägen – det var för den nordligaste häckplatsen i USA för arten. Medan vi stod och beundrade hägrarna kom två *Cooper’s Hawks*, i storlek mellan duv- och sparvhök, varav den ena hade ett byte som den började förtära på en gren alldeles intill hägrarna.

Därefter for vi på villsamma vägar till den stora Hoover Reservoir, alltså en konstgjord sjö. Här var huvudmålet *Prothonotary Warbler*, en sydlig wood warbler, som häckar i smärre kolonier i fuktiga marker nära vatten. Nu kom våra nyförvärvade MP3-spelare väl till pass. Knappt hade fågelsången strömmat ur högtalaren förrän den lilla guldglänsande juvelen kom sättande för att visa upp sig perfekt på närhåll. På platsen hängde vi också in *Osprey* och *Carolina Chickadee* innan vi förflyttade oss till det lilla fina våtmarks- och skogsreservatet Mud Hen Marsh. Här trillade det snabbt in fler nya arter på löpande band – *Ruby-throated Hummingbird*, *Red-headed Woodpecker* (snyggaste spetten ?), *Blue Jay*, *Tufted Titmouse*, *Carolina Wren*, *Eastern Bluebird*, *Cedar Waxwing*, *Indigo Bunting* och *Eastern Towhee*.

Efter att ha lämnat av och avtackat Bill åt vi en snabb middag på en MacDonalds, handlade mat på en supermarket samt anlände i kolmörker, ca kl 23.30, till vår hyrda log-cabin invid Clear Creek Valley, ca tio mil sydost om Columbus. Nåja, "log-cabin" – huset var ett underverk av trivsel och bekvämlighet, med fyra sovrum, två badrum, jättelik storstuga med hög takhöjd och öppen spis, välutrustat kök och stor bubbelpool utanför i skogen, "Tomten" var visst ca 24 hektar så inte kände man någon påträngande närhet till grannar heller...

- 6/6 Det blev inte mycket till sömn, för redan kl 05.30 hade vi stämt möte med John Watts och Carrie Morrow. Båda jobbar som biologer vid Columbus Metroparks, som bl a förvaltar Clear Creek Valley Metropark. De var dessutom hängivna skådare och hade såvitt vi kunde bedöma stenkoll på i stort sett varje fågel i det ca 1500 hektar stora reservatet, en pastoral bäckdal i Hocking Hills, västliga utlöpare av Appalacherna. Om detta berodde på allmänt flitigt inventerande eller på att de rekognoscerat ordentligt inkom för oss fick vi aldrig reda på. Hur som helst togs vi runt på en rundtur som sent kommer att glömmas. Den startade på knock direkt med ett besök vid en vildvuxen äng där flera hannar av en av mina önskearter, *Henslow's Sparrow*, sjöng. Det var svårt att få syn på de sjungande fåglarna, men vi fick drömbars av en hona som satt länge på ett strå med mat i näbben. Här sjöng också flera *Field Sparrows* sina härligt sprudlande drillar, en av de vackraste av alla sparvsånger.

Efter sparvfältet drog vi oss successivt ner i dalen med flitig skådning på många platser. Dalsidorna dominerades av en högstammig ädellövskog. Trädarterna var många, men likheten med en skånsk bokskog var i övrigt påfallande. Området har många ekologiska nischer och hyser därför exempelvis en lång rad wood warblers, både sydliga och nordliga. Av dessa hängde vi in hela 16 arter under dagen. Ytterligare tre hade John och Carrie tänkt visa oss, men mot slutet av dagen orkade vi bara inte på grund av den över trettiofemgradiga värmen, tidsomställningen och bristen på sömn. Våra guiders eminenta kunskaper i förening med ett flitigt nyttjande av våra MP3-spelare så fort de små trädtoppsskulkarna lokaliserats gjorde att vi fick superobsar av i stort sett varenda art. Särskilt minnesvärda var närupplevelserna av *Blue-winged*, *Northern Parula*, *Cerulean*, *Yellow-throated*, *Kentucky* och *Hooded Warbler*, alla små perfekta juveler.

I övrigt noterade vi bl a *Yellow-billed Cuckoo*, fyra arter hackspettar (*Red-bellied*, *Downy* och *Pileated* samt *Northern Flicker*), tre arter empider (*Acadian*, *Willow* och *Least*), *Eastern Wood Pewee*, *Eastern Phoebe*, *Great Crested Flycatcher*, *Yellow-throated* och *Blue-headed Vireo*, *Whitebreasted Nuthatch*, *Blue-gray Gnatcatcher*, *Hermit* och *Wood Thrush* med sina hjärtskärande vemodiga flöjtanden, *Scarlet Tanager* och *Rose-breasted Grosbeak*. Vid lunchuppehållet hittade vi tre arter vråkar – förutom *Red-tailed* också *Broad-winged* och *Red-shouldered*.

Efter denna dag, åtföljd av en härlig hemlagad middag i stugan samt bad i bubbelpoolen, var det inte svårt att somna.....

- 7/6 Ingen sovmorgon nu heller, utan uppstigning kl 4 och avfärd mot Adams County i sydligaste Ohio en timme senare. Färden tog nästan tre timmar och gick genom ett av de mest pastorala jordbrukslandskap jag någonsin sett – böljande kullar och dalar, gröna ängar, frodiga lövskogar och prydliga

gårdar som gäspade i de lätta morgondimmorna. Så här kanske inte så många föreställer sig USA ? Vid 8-tiden stod vi utanför det lantliga kontoret till Edge of Appalachia Preserve System, en stor reservatskedja ägd och förvaltd av stiftelsen the Nature Conservancy. Här möttes vi av Bill Whans bror Pete och hans yngre kollega Mark Zloba. Pete och Mark fortsatte i samma anda som Bill, John och Carrie – vi skulle visas allt vi önskat ! Och även här trillade naturligtvis nya (och gamla) arter in som på ett pärlband – de nya var *Black Vulture*, *Wild Turkey* (hörd), *White-eyed Vireo*, *Cliff Swallow*, *Brown Thrasher*, *Prairie* och *Worm-eating Warbler*, *Yellow-breasted Chat*, *Summer Tanager* och *Orchard Oriole*.

På eftermiddagen tog vi paus och åkte till Union Woods, några kilometer bort, för att ta in på en förbokad cabin. Här sov vi några timmar och for sedan till en kinesrestaurang i Union City där vi intog ett utomordentligt gott mål. På restaurangen kom en sofistikerad medelålders dam fram till oss och frågade ”Are you birders ?” och ”Which species do you need ?”. Hon berättade sedan att hon och hennes man hade ett ställe dit vi var hjärtligt välkomna för att skåda. Tyvärr hade vi nu inte tid med detta, vilket kanske var synd. Pete berättade nämligen efteråt att damen, Sylvia Lieb, och hennes man Robert (som också åt på restaurangen) basade över ett företag med över 300 anställda som tillverkade alla holkar och feeders för världens största varuhuskedja, Wal Mart. Verksamheten hade startat när paret och deras kompisar som marijuana-rökande hippies hade slagit sig ned i området och av misstag råkat få en tio gånger för stor leverans av cederträ till något bygge. De hade då funderat ut att leja folk i stugorna för att legotillverka just holkar och feeders av det synnerligen beständiga trädslaget. Och nu hade de ett mångmiljonföretag ! En amerikansk framgångssaga – det hade varit roligt att höra historien från parets egna läppar, i synnerhet som de verkade vara synnerligen trevliga på ett stillsamt vis.

Efter middagen återvände vi till kontoret för Edge of Appalachia Preserve System och på vägen dit upptäcktes en hona av *Blue Grosbeak*, en annan av våra målararter härnere. Sedan blev det kvällslyssning. Vi startade vid en strandskog invid Ohio Brush Creek där vi med våra MP3-spelare snabbt lockade fram en hel kull med *Eastern Screech Owls*, som också kunde beskådas fint i ficklampors sken. I närheten hörde vi en spelande *Chuck-wills-widow*, en ny målarart som har sin nordgräns ungefär här. Sedan var det dags för en kull av *Barred Owls*. Ungarna svarade flitigt på MP3-spelaren med slag- eller kattugglelika tigglaten, men de gamla fåglarna var svårflörtade tills en av dem plötsligt hoade till för att strax försvinna som en skugga i dunklet. Vi letade sedan efter den andra och mer spridda nattskärre-arten, Whip-poor-will, men hörde bara några ytterligare *Chuck-wills-widows*.

**8/6**

Vi hade alltså missat Whip-poor-will kvällen innan, men kl 5 väcktes jag av Henrik som sade att han antagligen hörde en Whip-poor-will genom fönstret. Vi gick därför ut – och visst var det en spelande *Whip-poor-will* ! Vi hade sedan en fin morgontur i den stora och härliga skogsegendom som omgav vår stuga. Det visade sig att vi nu lärt tillräckligt för att kunna stå på någotsånär egna ben – vi identifierade snabbt *Wild Turkey* (hördes på håll), *Prairie Warbler*, *Willow Flycatcher*, *Indigo Bunting* och flera andra arter.

Vi sammanträffade nu åter med Pete som tog oss med på ännu en superb runda. *Green Heron*, *Northern Bobwhite* och *Northern Mockingbird* blev nya arter och bland favoriter i repris kan nämnas *Black Vulture*, *Cooper’s*



*Hawk, Broad-winged Hawk, American Kestrel, Summer Tanager, ett par Blue Grosbeaks, Field Sparrow* samt jättefin obs på sjungande *Henslow's Sparrow*.

Som avslutning skådade vi i ett mycket vackert jordbruksområde med Amish gårdar. Amish people är en religiös sekt som lever på 1800-tals nivå utan elektricitet och olja/bensin och som klär sig i ålderdomliga kläder. Bäst vi stod på en stilla landsväg och spanade hördes hovslag mot asfalten och så småningom kom en nätt hästkärra förbi med några unga damer i vita bonetter. Synen var så förunderlig att vi nästan glömde att det sjöng *Grasshopper Sparrow* ute på åkern intill.....

Här tog vi farväl av Pete, den kanske allra trevligaste och färgstarkaste bland alla våra utomordentliga guider, och drog några timmar västerut för att besöka det lilla våtmarksreservatet Spring Valley Wildlife Area. Där tillbringade vi några heta (närmare +40 ) eftermiddagstimmar med bl a *Pied-billed Grebe, Mute Swan, Wood Duck, Hooded Merganser, Common Moorhen, Belted Kingfisher, Yellow-billed Cuckoo, Rose-breasted Grosbeak* och *Yellow-billed Chat*.

Därefter drog vi tillbaka mot Heritage Cabin. På vägen köpte Angelica en DVD med den senaste James Bond-filmen som de som satt i baksätet sedan kunde avnjuta på bilens inbyggda DVD-skärm. Vi handlade på en mycket fin supermarket, Krogers, i Chillicothe, varefter vi drog genom de pastorala Hocking Hills tillbaka till vår stuga ute i skogen. Här lagade vi till rejäla amerikanska steaks varefter vi badade i den stora bubbelpoolen i skogsmörkret.

9/6

Det var med viss saknad vi lämnade södra Ohio och vår fina inkvartering, men vi måste vidare mot nya äventyr. Utanför den lilla staden Bellefontaine nordväst om Columbus hade vi utanför en MacDonaldsrestaurang stämt möte med Troy Shively som skulle bli vår guide de närmaste dagarna. Troy visade sig vara en jättetrevlig ung mattelärare och en av Ohios ivrigaste hårdskådare. Han började med att ta oss hem till sin farfar, hos vilken han tillfälligt bodde. Farfadern var en mysig hedersman som hade hela sin fina trädgård full av feeders med massor av fåglar. Detta med feeders, oftast nyttjade året runt, är mycket vanligare i USA än i Sverige och sannolikt orsaken till att en så stor andel av USAs befolkning kallar sig "Bird-watchers". Under vårt timslånga besök kryssades *Hairy Woodpecker, House Wren* och *House Finch* och dessutom kom det också fram *Red-bellied* och *Downy Woodpecker, Ruby-throated Hummingbird, Wood Thrush, Gray Catbird, Rose-breasted Grosbeak* och *Baltimore Oriole*. På ett fuktigt fält i närheten kryssades *Bobolink* och på ett lite torrare *Dickcissel*. Sedan blev det något av en orgie i sparvar – en *Vesper Sparrow* demonstrerades och på ett vildvuxet fält sjöng *Henslow's, Grasshopper* och *Field Sparrows*. Vid vespersparven sjöng också en *Horned Lark*, berglärka, som i Nordamerika alltså inte bara är en tundrafågel utan en art som också finns på många andra ställen med kortvuxen vegetation.

På en plats stannade Troy och pekade mot en närbelägen skogskant. Där syntes ett väldigt risbo i en topp och intill boet satt en *Bald Eagle* med lysande vitt huvud. Första mötet med denna magiska rovfågel.

På eftermiddagen anlände vi till Magee Marsh Wildlife Area vid Lake Erie, en jättelik våtmark, men ändå bara en ömklig rest av de "Black

Swamps” som tidigare funnits här före stora utdikningar i början av föregående sekel. Nästan det första vi fick se var något som liknade en vanskapt katt släpa sig över vägen. Det visade sig vara en *alligatorsköldpadda*, som med sin ansenliga storlek och vassa käkar lätt kan knipsa av ett finger på en människa. I diket kravlade ännu en individ av samma art. Av fågel var det rätt avslaget i hettan och vid denna tid på dagen, men vi skrev i alla fall in ett 10-tal *Pied-billed Grebes* samt åtskilliga *Canada Geese*, *Great Blue Herons* och *Great Egrets*. I våtmarkerna sjöng *Marsh Wrens* och *Swamp Sparrows* och nere vid Lake Erie fanns det bl a *Common Terns*.

Nu drog vi till Rockwell Springs Trout Club, en flott Country Club med öringfiske i konstgjorda dammar och bäckar som specialitet. På vägen noterades ännu ett örnbö (inne på en militärförläggning!) med tillhörande vaktande örn. På Rockwell var vi bjudna på middag av Ned Yost, en pensionerad försäkringsman som var god vän till JOKs styrelsemedlem Anders Lindberg och som hjälpt till mycket vid förberedandet av resan. Han var inte direkt skådare, men intresserad av fågel, liksom av mycket annat i livet. Åren 1947 och 1948 hade han varit ett år som utbytesstudent i Sigtuna och var sedan dess en stor svenskvän. Det var kanske orsaken till att han, trots att han efter 75 år i Ohio nu stod mitt i en flyttning till Blacksburg, Virginia, tog sig tid att åka de drygt tio milen från Cleveland till Rockwell bara för att träffa oss och bjuda på middag. Med sig hade han också ett par goda vänner av vilka åtminstone damen, Dorothy, var hängiven skådare. Troy var givetvis också bjuden och det blev en synnerligen trevlig middag med panerad abborre med vildris för de flesta av oss. Utomordentligt vällagat ! Efteråt bjöd Ned på av honom medhavda svenska snapsar i baren och vi sjöng nubbevisor, bland annat den i JOK-kretsar så kända ”Framför oss står Helan, klar och lagom kall, rinner genom strupen som Niagaras fall.....”(Naturligtvis vårt tidigare besök i Niagara till ära). Den bussige Ned hade tagit med tyskt fullkornsbröd, svensk sill och en burk lingonsylt till mig, vilket kom till stor glädje under de följande dagarna. Inkvarteringen på klubben var av det förstklassiga slaget och detta till ungefär en tredjedel av kostnaden för ett hotell av motsvarande standard.

**10/6** Tidigt uppe igen för att undvika den värsta hettan. Vi började vid det fina våtmarksområdet Mallard Club Marsh, där ett av huvudmålen var att lyssna efter rallar. Vi fick också, ehuru rätt kort, höra en *Virginia Rail* och tre *Soras*, liksom också en taktfast spelande *Least Bittern*. Den sistnämnde skymtade jag också som hastigast när han förflyttade sig flygande mellan två ruggar. Våtmarken gav även ett antal *Green Herons*, *Black-crowned Night Herons*, två *Trumpeter Swans* (endast hörda) samt minst en *Blue-winged Teal* hanne, en *Hooded Merganser* hona och 20-25 *Wood Ducks*. Vid Magee Marsh/Crane Creek såg vi bl a tio subadulta *Bonaparte's Gulls*, fyra *Black Terns* samt en subadult *Bald Eagle*. Här tog vi också ett svalkande dopp i Lake Erie.

Som avslutning på skådardagen tog vi oss till Oak Openings, ett jättefint reservatsområde väster om Toledo. Det häftigaste här var en ung och snygg kvinnlig ranger med en jättepuffra vid bältet, det näst häftigaste några par *Lark Sparrows*, en synnerligen vacker fågel som här når sin östgräns i USA. Området hyste även andra trevliga arter – vi såg *Pine* och *Blue-winged Warbler* fint, liksom en subadult hanne av *Summer Tanager*. En *Blue Grosbeak* drog tyvärr iväg innan vi fick se den ordentligt. Som vanligt vid amerikanska reservat, om de så bara är på lokal nivå, fanns här ett

utomordentligt fint Naturum, fullt i klass med eller bättre än de få som finns vid vissa svenska nationalparker. Särskilt Henrik, som ju en gång hittat på sloganen ”Värna, Vårda, Visa”, var lika lyrisk varje gång vi kom till ett sådant. Vid detta Naturum fanns fören feeder med bl a *Tufted Titmouse* och *White-breasted Nuthatch*.

Efter Oak Openings skildes våra och Troys vägar. Som alla andra av våra guider hade han ställt upp helt gratis och han vägrade resolut att låta oss ens betala bensinen. Den som påstår att det är bara dollarn som gäller i USA vet inte vad han talar om...

Nu körde vi raka vägen till Port Huron, norr om Detroit och vid farleden mellan Lake Erie och Lake Huron. Här uppstod resans enda mindre krångel när vi först körde till fel Days Inn och när ni sedan hittade det rätta så var det fel på vattenförsörjningen så vi fick bokas om till ett annat hotell, Knights Inn. När detta väl var gjort kunde vi äta en sen, men god middag på Bob Evans, där vi som enda gäster hade minst fyra av personalen som flitiga uppassare.

**11/6** Nästan tjugot nu, men vi var tidigt uppe som vanligt och tog oss utan krångel upp till Port Huron State Game Area, där vi skådade på två lokaler, Shoefelt Road och Black River Trail, delvis tillsammans med en engelsman och en skådargrupp från Detroit som vi träffade på förstnämnda lokal. Vid Shoefelt Roads vändplan var målarten *Golden-winged Warbler* och dess karakteristiska, väsande sång hörde vi nästan omgående när vi stannade bilen. Så småningom lyckades vi också, som vanligt, spela in den utomordentligt vackra fågeln till fina närobsar. I närheten fanns också en *Blue-winged Warbler*, närbesläktad och ganska likaljudande, så det gällde att se upp. Tyvärr håller Blue-winged på att tränga ut Golden-winged från stora delar av utbredningsområdet. Andra kryss i området blev *Black-bellied Cuckoo*, *Chestnut-sided* och *Mourning Warbler* samt resans första *Alder Flycatcher*, som alltså nu avlöst den sydligare Willow Flycatcher. Trevligt var också en *Wild Turkey* som vi stötte samt *Belted Kingfisher*, *Least Flycatcher*, *Yellow-throated Vireo*, *Black-and-white Warbler*, en nordlig *Hooded Warbler* samt *Rose-breasted Grosbeak*.

Eftersom tiden var knapp denna enligt planerna fullmatade dag besökte vi inte alla lokalerna i det fina området utan vi gav oss på tips från jänkarna en bit söderut till ett idrottsfält där det skulle finnas *Upland Sandpiper*, känd från Kråks skjutfält. En sådan fick vi också se efter en stund, liksom resans andra (och sista) *Orchard Oriole*, tyvärr även denna en utfärgad hanne. På fälten var det gott om *Savannah Sparrows*.

Nästa stopp blev vid våtmarken Nayanquing Point State Wildlife Area där vi i huvudsak skådade från ett fågeltorn. Här kryssades *Northern Shoveler*, *Green-winged Teal*, *Northern Harrier* hanne, *Caspian Tern*, *Forster's Tern* samt *Yellow-headed Blackbird*, den sistnämnda på sin sannolikt ostligaste lokal i Nordamerika. Annat fint var några *Pied-billed Grebes*, 5-10 *Blue-winged Teals*, en flygande *Least Bittern*, ett 20-tal *Great Egrets*, 3-4 *Green Herons*, 2-3 *Black-crowned Night Herons*, en *Belted Kingfisher* samt gott om *Black Terns*.

På vägen norrut började det nu dyka upp alltmer barrskog, mest Black Spruce, oftast kring myrar som såg nog så nordiska ut. På en plats gick en

*Wild Turkey* helt öppet i vägkanten, men vi hade tyvärr inte en chans att stanna.

Houghton Lake Flats var rätt döda denna årstid, men vi såg i alla fall våra första *Sandhill Cranes* samt flera *Ospreys* på konstgjorda boplattdelar. En *Spotted Sandpiper* drog iväg. Vid Michelson's Landing fanns gott om *Black Terns* och i skogen hittade vi ett bo av *Yellow-bellied Sapsucker* samt skymtade en *Pileated Woodpecker* och en *Veery*. Vi rekognoscerade sedan brädgången ut på den stora myren i Houghton Lake Wildlife Research Area och fann en flygande *American Bittern*, en ropande *Least Bittern* (bara hörd), en *Northern Harrier* hanne, en *Wilson's Snipe* samt gott om *Sedge Wrens* och *Swamp Sparrows*. Efter middag på Wendys vid Houghton Lake återvände vi i skymningen i hopp om att få höra *Yellow Rail*, men det blev bara några *Virginia Rails*, av vilka dock en med hjälp av MP3-spelaren lockades ända fram till brädgången.

Ganska sent anlände vi till Grayling där vi tog in på Holiday Inn.

12/6

Ännu en lång dag med nedslag på många platser. På morgonen deltog vi i en av US Fish and Wildlife Service's klassiska guidade turer ut till häckområdena för *Kirtland's Warbler*, en av världens mer fåtaliga fåglar som man dock nu med diverse amerikanskt innovativt management fått upp från en lågpunkt på 200 till ca 1200 sjungande hannar, alla i stort sett i mellersta Michigan. Man sköter skogen så att man alltid har stora arealer av 30-40 åriga Jack Pines (en art av tall) samt fångar och eliminerar stora antal *Brown-headed Cowbirds*, en art som boparasiterar på bl a *Kirtland's Warbler* och som långsiktigt ökat starkt. Före turen visades en instruktiv film på en lokal i vårt hotell och därefter drog vi ut i karavan till en sandig, tämligen öppen ungskog av Jack Pines. Här dröjde det inte länge förrän en sjungande *Kirtland's* hördes. Den flyttade sig snabbt söderut och kom så småningom fram till en plats där den häckade. Boet låg på marken under en tall och här syntes både hannen och honan på bara några meters håll. Superbt ! I området noterades också *Black-backed Cuckoo*, *Hairy Woodpecker* och *Nashville Warbler*, den senare ett reskryss.

Jag hade länge funderat på om det var värt att göra en liten avstickare till Hartwick Pines State Park, men beslutade till sist att göra det. Det var det värt. Vid lunchen lockade vi fram en underbart vacker *Blackburnian Warbler* och utanför de stora panoramafönstren på det urfina Naturumet såg vi på feeders två par av *Evening Grosbeak* (en av mina skamarter hade äntligen hängts in !) samt *Pine Siskins* och *Purple Finches*, även dessa nya för resan. Kring Naturumet syntes också *Great Crested Flycatcher*, *Black-backed Chickadee*, *White-breasted Nuthatch*, *Black-throated Green Warbler*, *Rose-breasted Grosbeak* samt ett par *Yellow-breasted Sapsuckers* med bo. En *Sharp-shinned Hawk*, resans första, flög över vägen.

Nästa lokal blev Wilderness State Park där målarten var *Piping Plover*, en art som, liksom den svartbenta strandpiparen i Europa, är svårt hotad av badliv på häckningsstränderna. Tyvärr gav oss parkpersonalen en komplett galen vägbeskrivning där lokalens namn och vägen dit var grovt sammanblandade. Med hjälp av en rent vetenskaplig analys lyckades vi dock så småningom avslöja var arten fanns – i ett inhägnat område på en av badande myllrande badstränder. I Europa hade man antagligen blivit åtminstone utskrädd, kanske trakasserad, om man i full fältmundering och med tub dykt upp på en sådan plats, men här möttes vi av både hjälpsamhet

och vänlig nyfikenhet. Över boet hade man placerat en stor bur, precis som på den häckplats jag besökt vid Lake Winnepeg för sex år sedan. Detta var en arbetsseger ! I området noterades även exkursionsnya *Common Merganser* samt *Caspian Tern*.

Nu bar det i fortsatt strålade sol via den långa Mackinac Bridge över det breda sundet mellan Lake Huron och Lake Michigan upp till området kring byn Trout Lake för att sent på eftermiddagen och i stark värme söka göra det omöjliga – att hitta en Connecticut Warbler. Tyvärr misslyckades företaget, men som tröstpris fick vi ett *trädpiggsvin* som larvade längs en skogsväg. Även nästa lokal, Munuscong Bay, bjöd på en dipp – vi hittade inga Le Conte´s Sparrows, men däremot mängder av likaljudande *Savannah Sparrows*. Här fanns också gott om *Bobolinks* och vidare noterades fyra *Sandhill Cranes*, en *Upland Sandpiper*, flera *Wilson´s Snipes* (nära släkt med vår enkelbeckasin, men när stjärt pennorna vibrerar låter de snarast som pärlugglor !), en hörd *American Bittern* samt tre överflygande *Gadwalls*.

Efter en ganska smidig gränskorsning till Canada i Sault St. Marie med korrekt, vänlig och prydlig personal (här har jänkarna faktiskt en del att lära...), snabb middag på Burger King samt matinköp på utmärkt supermarket körde vi i nattmörkret upp till Mad Moose Lodge där vi väckte ägaren, Dale Knepper, som somnat på soffan framför TV-apparaten. Vi inkvarterades i två småstugor.

**13/6** Vi hade stämt möte med vår guide, Rachel Bryan, redan kl 5.30 i Lake Superior Provincial Park så sömnen blev som vanligt alltför kort, bara några timmar.

Rachel var inte alls den medelålders dam jag väntat mig utan en helt ung, ca 25 år, tjej. Hon kom från en fågelskådande familj i Thunder Bay, på andra sidan Lake Superior, var nybakad biokemist men jobbade sedan ett år tillbaka på butiken i parkens Naturum. Sina fåglar kunde hon perfekt och särskilt frapperades via av hennes fantastiska hörsel. Vi började i de södra delarna av parken där vi (eller snarare Rachel) snabbt plockade in en rad reskryss – *Merlin*, *Yellow-bellied Flycatcher*, *Brown Creeper*, *Red-breasted Nuthatch*, *Winter Wren*, *Golden-crowned Kinglet*, *Swainson´s Thrush*, *Magnolia* och *Black-throated Blue Warbler* samt *White-throated Sparrow*, den senare med den mest karakteristiska och lättast ihågkomna av alla nordamerikanska fågelsånger – O, Canada aa aa eller Hammar by yy yy som Tommy Eriksson ville få det till vid JOK-resan 1999.

Alldeles invid den starkt trafikerade genomfartsvägen häckade ett par *Bald Eagles* och den gamla fågeln på boet med sitt kritvita huvud och stränga gulögda blick blev den största behållningen på resan för flera i gruppen. Tre ungar satt också i boet och alla fåglarna föreföll fullkomligt oberörda av alla förbidnande långtradare.

Vid ett stopp med en otroligt vacker *Mourning Warbler* skymtade Angelica en överflygande *Pileated Woodpecker* – hon hade de i särklass snabbaste ögonen i vår grupp och blev nästan ensam om att under resan se denna art, därtill vid flera tillfällen.

Rachel bodde tillsammans med några andra anställda i parken i ett hus vid en mycket vacker sandig vik av Lake Superior med ett berg med *Peregrine Falcon* i norr (vi fick se en hane) samt *Common* och *Red-breasted*

*Mergansers, Common Goldeneyes, Common Loons, Bald Eagles, Herring* och *Ring-billed Gulls* samt *Double-crested Cormorants* ute i sjön. Idel bekantingar eller nära släkt till bekantingar hemifrån, således.

Ganska trötta tog vi siesta före den tre-rätters middag som Dale hade lagat till på ett förnämligt sätt. Dale var en synnerligen skön lirare, en lång gänglig man i sextioårsåldern med slokmustasch och lite sorgsna ögon. För tre år sedan hade han sålt alla sina tillgångar i Toledo där han bott i hela sitt liv för att köpa denna lite slitna, men ack så trivsamma och vackert belägna lodge vid stranden av Lake Superior. Han hade tydligen en partner, "Darlene", men hon var för tillfället bortrest. De enda gästerna vid middagen förutom oss var hans dotter och hennes pojkvän samt en trappertyp som orerade om att amerikanskt öl var för svagt, "for whimps", varpå han utan mat och till synes på krita svepte i sig tre stora kanadensiska öl med 8,5 % alkohol och drog iväg i sin truck mot okänt mål inne i vildmarken. Men det verkade inte som om Dale bedrev Lodgen efter några affärsmässiga principer. Möjligen på grund av rörelse över att vi kommit ihåg och sjungit för honom på hans födelsedag drog han nästa dag av ungefär hälften på det redan mycket låga priset för inkvartering och mat.

Dale hade i mail förvarnat om att han inrett vår cabin i "Swedish style" och mycket riktigt hängde Carl Larssons "Vikingafärd" i ett av sovrummen samt satt en bräda på ytterdörren med den till synes omotiverade texten "De sade. Vad säga de. Vem bryr sig om vad de säga." Min enda förklaring är att meningen måste ha kommits ihåg av någon som under barndomen hört sina svenskättade föräldrar läsa högt ut Bibeln. Om detta citat verkligen återfinns i Bibeln och i så fall var har jag dock ingen aning om. Vad gäller Carl Larsson-målningen imponerade jag storligen på Dale när jag berättade att den lilla flickan i fören hade jag träffat när hon var mycket gammal – hon var en av den berömde målarens döttrar och mormor till en av min frus bästa väninnor och vi skulle fö åka till Sydafrika med denna väninna och hennes man i augusti i år. It's a small world !

Vid en kvällstur längs en grusväg några mil in i vildmarken österut hörde vi i skymningen två duetterande *Barred Owls* samt därtill *Common Nighthawk*. Vid en damm sågs flera *bävvar*.

#### 14/6

Idag stod turen till att tillsammans med Rachel besöka den norra delen av Lake Superior Provincial Park. Huvuddelen av tiden ägnades South Old Woman Trail där vi fick en smakstart genom att Rachel alldeles i början uppfattade den diminutiva sången från en *Bay-breasted Warbler*, en av våra svåraste och mest eftersökta arter ! Med hjälp av MP3n fick vi den givetvis på drömhåll. I övrigt noterade vi längs leden *Yellow-bellied Flycatcher*, *Blue-headed Vireo*, *Red-breasted Nuthatch*, *Winter Wren*, *Golden-crowned Kinglet*, *Nashville*, *Yellow-rumped*, *Blackburnian* och *Canada Warbler* samt *Northern Waterthrush*. Här hittade vi också färsk spillning av såväl *varg* som *svartbjörn*.

Ett besök vid reningsdammarna i Wawa gav en massa änder, bl a de exkursionsnya *Ring-necked Duck* (ca 20 ex), *Redhead* (en hanne), *Lesser Scaup* (ca 20 ex) och *American Widgeon* (två hannar), samtliga utom den förstnämnda egentligen ännu mer nordliga eller västliga arter. Vidare fanns här två kullar av *Mallard*, tre hannar av *Gadwall*, tre hannar av *Green-winged Teal*, några *Wood Ducks* samt flera kullar av *Common Goldeneye*.

På eftermiddagen checkade vi ut från Mad Moose Lodge och drog söderut en bit till byn Searchmont, på gränsen till det blivande reservatet Algoma Headwaters Signature Site. Här möttes vi av vår nästa guide, Bob Knudsen, från Sault St. Marie. Bob jobbar med reservatet och med olika hotade arter och liksom våra andra guider var han en superb skicklig skådare. Tyvärr drabbades vi här av resans första regn, därtill med kraftig åska, vilket kraftigt rumphög möjligheterna till fina fåglar och däggdjur i detta potentiellt mycket spännande område. Så fanns här t ex stora möjligheter att få se varg. Det mest upphetsande denna kväll blev dock bara en *American Bittern* och en mycket fin *Chestnut-sided Warbler*, den senare som vanligt framlockad i drömposition.

Vi inkvarterades i en trevlig övervåning till en villa alldeles i kanten av en å som ringlade in i vildmarken i Searchmont.

**15/6** Tyvärr regnade det även en del på förmiddagen så utbytet i Algoma blev inte riktigt som vi hoppats på. Morgonen inleddes dock fint med en *American Bittern* på en stock alldeles utanför vårt hus. Vi reskryssade sedan *Black Duck*, *American Woodcock* samt vår trettioförsta art wood warbler – *Cape May Warbler* – som Bob tidigare hade rekat fram åt oss. Observationen var som vanligt briljant och goda jämförelser av sången kunde göras med en *Blackburnian Warbler* som satt alldeles intill. Andra trevliga arter under morgonen var ett par *Sandhill Cranes*, tre *Belted Kingfishers*, *Chestnut-sided*, *Mourning* och *Canada Warbler* samt *Purple Finch*.

Vi begav oss nu in mot Sault St. Marie för att söka kryssa *Clay-colored Sparrow* och *Brewer's Blackbird*. Tack vare Bob var detta en lätt sak och efter en kort lunch på Wendys kunde vi dra vidare mot öster. Bob följde med till Echo Bay, en fin fågelsjö någon mil bort. Här noterade vi två *Pied-billed Grebes*, två *Ospreys*, en subadult *Bald Eagle*, en hanne av *Northern Harrier*, tre *American Coots* (äntligen), ett 20-tal *Black Terns*, några *Caspian Terns* samt flera *Cliff Swallows* och *Purple Martins*. Tyvärr missade vi även här Le Conte's Sparrow, trots att arten varit tämligen säker kring ett fuktigt dike tidigare på säsongen.

Efter att ha avtackat Bob drog vi vidare på en mycket lång bilfärd till Killarney Lodge i Algonquin Provincial Park dit vi anlände vid 20-tiden på kvällen. Personalen hade ställt in en kall middag på rummen så det var inga problem att stilla hungern.

**16-18/6** Våra cabins i Killarney var av högsta klass – närmast lyxiga – och lodgen var överhuvudtaget ett toppenställe med förnämlig mat och trevlig personal. Detta hade jag dock insett redan tidigare vid min långa email-korrespondens med Poppy som tillsammans med sin man Eric driver stället. De nästan tre dagarna här blev därför en avspänd och värdig avslutning på en i övrigt mycket fin resa.

Till Algonquin brukar man åka för att få se nordliga taiga-arter och vi lyckades också – även om det satt hårt inne – att hitta samtliga av dessa. *Gray Jay* såg vi två gånger – en adult längs Opeongo Road 16/6 samt en juvenil vid Wolf Howl Pond 17/6. (*Blue Jay* var dock mycket vanligare och förekom bl a i samma områden). Av *Black-backed Three-toed Woodpecker* hittade vi först en hona och fann sedan ett bo med små ungar alldeles intill

stigen vid Wolf Howl Pond/Rose Lake. Detta var även i övrigt det bästa området för nordliga arter – vi såg här en *Spruce Grouse* med ungar, en sjungande *Olive-sided Flycatcher* samt två *Boreal Chickadees* den allra sista dagen, den 18/6. I samma område hördes också flera *Cape May Warblers* och *Yellow-bellied Flycatchers* samt sågs bl a *Purple Finch* och *Pine Siskin*.

Reskryss i Algonquin förutom *Spruce Grouse*, *Black-backed Three-toed Woodpecker*, *Olive-sided Flycatcher*, *Gray Jay* och *Boreal Chickadee* var *Ruffed Grouse* (dock usel obs av fågel som lyfte från väg), *Ruby-crowned Kinglet* (en fågel lockades fram vid Rose Lake), *Lincoln's Sparrow* (ett par lockades fram vid Old Airfield) samt *White-winged Crossbill* (sex ex över Opeongo Road). Med hjälp av MP3-spelarna förbättrade vi också radikalt våra tidigare dåliga observationer av *Red-breasted Nuthatch* och *Veery*.

Andra fina fåglar var *Common Loon* (i sjön utanför lodgen), *American Black Duck* (bl a tio halvtama individer vid lodgen), *Sharp-shinned Hawk* (hastigt överflygande), *Virginia Rail*, *Wilson's Snipe*, *Common Nighthawk*, *Hairy Woodpecker*, *Evening Grosbeak* (två ex), *Rose-breasted Grosbeak* samt *Chestnut-sided*, *Magnolia*, *Blackburnian*, *Black-throated Blue*, *Pine* och *Black-and White Warbler*.

Tyvärr varken hörde eller såg vi några vargar eller svartbjörnar, men däremot sammanlagt över tio jättelika *älgar*, oftast i kanten av huvudvägen genom den södra delen av parken. De nordamerikanska älgarna är större och mycket mörkare än våra, har större horn, längre haxskägg och tydligare ryggpuckel. De är också mycket mindre skygga och mer aggressiva – anses av många var det farligaste vilda djuret i Nordamerika.

Vid 11-tiden den 18/6 lämnade vi Killarney och efter en kort picnidlunch i den västra delen av parken blev det i stort sett sträckkörning de tre timmarna till Toronto där vi tog planet hem vid 18-tiden. Vi hade då på två veckor kört ca 565 mil !

Under flygningen kunde vi summera en synnerligen lyckad och totalt problemfri resa med 210 arter och i stort sett alla målarter inhängda. (själv fick jag in 14 av 15 önskade kryss). Särskilt notabelt var att vi sett – därtill brilliant – hela 31 arter wood warblers, i stort sett alla som teoretiskt kan finnas längs denna rutt som torde vara den optimala i Nordamerika för artgruppen. Utbytet hade aldrig varit möjligt utan den engagerade assistansen från våra amerikanska och kanadensiska skådarkollegor samt den flitiga användningen av våra nyförvärvade MP3-spelare. (Tack Johan Wallin och Kjell Yngerskog som hade lagt in alla ljuden på dessa före resan !). Lägg därtill den värme och hjälpsamhet vi möttes av från även andra människor vi kom i kontakt med samt att resan, trots mycket bra boende och bra mat, totalt kostade under 15.000 kr så är det inte så konstigt att det var fem mycket nöjda skådare som landade på Arlanda på söndagen den 19/6.

### List of species

APP Algonquin Provincial Park  
CCV Clear Creek Valley  
LSPP Lake Superior Provincial Park



1. *Common Loon* 13/6 LSPP 2, 14/6 LSPP 3, 16-18/6 APP Seen daily
2. *Pied-billed Grebe* 8/6 Spring Valley 5, 9-10/6 Magee 10, 11/6 Nayanquing 1-2, 15/6 Echo Bay 2
3. *Double-crested Cormorant* 4-5/6 Around Niagara Falls Common, 5/6 Conneaut Several, 10/6 Magee 5, 11/6 Port Huron 2, 11/6 Nayanquing 2, 13/6 LSPP 5, 14/6 LSPP 2, 15/6 Echo Bay 10, 18/6 APP 1
4. *American Bittern* 11/6 Houghton 1 flying, 12/6 Munuscong 1 heard, 14/6 Searchmont 1, 15/6 Searchmont 1
5. *Least Bittern* 10/6 Mallard Club 1 heard and – briefly – seen, 11/6 Nayanquing 1 flying, 11/6 Houghton 1 heard
6. *Great Blue Heron* 1-3 seen in 11 of 15 days
7. *Tri-colored heron* 5/6 Conneaut 1
8. *Great Egret* 9-10/6 Magee + Mallard Club Common, 11/6 Nayanquing 30
9. *Green Heron* 8/6 Adams County 1, 9/6 Magee A few, 10/6 Magee + Mallard Club 10, 11/6 Nayanquing 3-4, 11/6 Houghton 1
10. *Black-crowned Night Heron* 4-5/6 Niagara Falls 5, 10/6 Mallard Club 10, 11/6 Nayanquing 3-4
11. *Yellow-crowned Night Heron* 5/6 Columbus 2 pairs nesting
12. *Mute Swan* 8/6 Spring Valley 1 pair, 10/6 Magee 1 pair, 11/6 Nayanquing 1, 11/6 Houghton 1 pair
13. *Trumpeter Swan* 10/6 Mallard Club 2 heard
14. *Canada Goose* Varying numbers on 10 of 15 days
15. *Snow Goose* 5/6 Conneaut 1 blue phase, 10/6 Near Magee 1 white phase
16. *Wood Duck* 8/6 Spring Valley 10, 10/6 Magee + Mallard Club 20-25, 11/6 Port Huron SGA 2, 11/6 Houghton Several, 14/6 Wawa 1 pair
17. *Mallard* Varying numbers almost every day
18. *American Black Duck* 15/6 Algoma 3, 16-18/6 APP 15
19. *Gadwall* 12/6 Munuscong 3, 14/6 Wawa 2-3 males
20. *American Widgeon* 14/6 Wawa 2 males
21. *Northern Shoveler* 11/6 Nayanquing 1 male

22. *Blue-winged Teal* 10/6 Mallard Club 1 male, 11/6 Nayanquing 5-10
23. *Green-winged Teal* 11/6 Nayanquing 1 pair, 11/6 Houghton 1 pair, 14/6 Wawa 3 males
24. *Redhead* 14/6 Wawa 1 male
25. *Lesser Scaup* 14/6 Wawa 20
26. *Ring-necked Duck* 14/6 Wawa 20
27. *Common Goldeneye* 13/6 LSPP 2 females, 14/6 10 adults + a few broods
28. *Bufflehead* 5/6 Conneaut 1 male
29. *Hooded Merganser* 8/6 Spring Valley 3-5 females, 10/6 Mallard Club 1 female
30. *Red-breasted Merganser* 13/6 LSPP 2-3
31. *Common Merganser* 12/6 Wilderness SP 5, 13/6 LSPP 1 female
32. *Black vulture* 7/6 Adams County 1, 8/6 Adams County 1, 9/6 N. Logan 1
33. *Turkey Vulture* Seen on 12 of 15 days. Very common in southern Ohio.
34. *Osprey* 5/6 Hoover Reservoir 1, 11/6 Houghton Several pairs, 15/6 Echo Bay 1 pair with nest
35. *Sharp-shinned Hawk* 12/6 N. Michigan 1 flying over, 18/6 APP 1 flying over
36. *Cooper's Hawk* 5/6 Columbus 1 pair, 6/6 Adams County 1 flying over, 8/6 Adams County 1 flying over, 10/6 N. Ohio 1 flying over
37. *Northern Harrier* 11/6 Nayanquing 1 male, 11/6 Houghton 1 male, 15/6 Echo Bay 1 male
38. *Red-shouldered Hawk* 6/6 CCV 1
39. *Broad-winged Hawk* 6/6 CCV 1, 8/6 Adams County 1+1, 13/6 LSPP 1
40. *Red-tailed Hawk* 5-11/6 Ohio - S.Michigan Rather common, 14/6 LSPP 1
41. *Bald eagle* 5/6 N. Ohio 1 along the road, 9/6 NW Ohio 1 with nest, 9/6 W. Sandusky 1 with nest, 10/6 Magee 1 subad, 13/6 LSPP 1 adult with 2 juv on nest + 1 adult, 15/6 Echo Bay 1 subad

42. *American Kestrel* Ohio and S. Michigan 7 along roads, 13/6 1 LSPP
43. *Merlin* 13/6 LSPP 1
44. *Peregrine Falcon* 13/6 LSPP 1 male at nest, 14/6 Mad Moose Lodge 1 flying over
45. *Wild Turkey* 7/6 Adams County 1 heard, 8/6 Union Woods 1 heard, 11/6 Port Huron SGA 1 flushed, 11/6 S. Grayling 1 at roadside
46. *Ring-necked Pheasant* 9/6 C. Ohio 1 heard
47. *Ruffed Grouse* 18/6 APP 1 flushed by the car from a road
48. *Spruce Grouse* 18/6 APP 1 female with chicks
49. *Northern Bobwhite* 8/6 Adams County 1 seen flying and 1 heard
50. *Virginia Rail* 10/6 Mallard Club 1 heard, 11/6 Houghton 1 seen, 3 heard, 17/6 APP 1 heard
51. *Sora* 10/6 Mallard Club 3 heard
52. *Common Moorhen* 8/6 Spring Valley 1, 10/6 Mallard Club 1, 11/6 Nayanquing 1 seen, several heard
53. *American Coot* 15/6 Echo Bay 3
54. *Sandhill Crane* 11/6 Houghton 1 pair, 12/6 Trout Lake area 1 pair, 12/6 Munuscong 4 flying over, 15/6 Algoma 1 pair
55. *Killdeer* 4-11/6 Ohio and Michigan A few every day
56. *Semipalmated plover* 5/6 Conneaut 2
57. *Piping Plover* 12/6 S. Wilderness State Park 1 pair nesting
58. *Spotted Sandpiper* 11/6 Houghton 1
59. *Upland Sandpiper* 11/6 S. Port Huron SGA 1, 12/6 Munuscong 1 pair
60. *White-rumped Sandpiper* 5/6 Conneaut 1
61. *Semipalmated Sandpiper* 5/6 Conneaut 4
62. *Wilson's Snipe* 11/6 Houghton 3, 12/6 Munuscong 1, 17/6 APP 1
63. *American Woodcock* 16/6 Algoma 1 flushed

64. *Bonaparte's Gull* 10/6 Crane Creek SP 10 subad
65. *Ring-billed Gull* Seen on most of the days, very common at the falls in Niagara.
66. *Herring Gull* 4/6 Niagara Falls Several, 5/6 Conneaut 5-6, 9/6 Crane Creek SP 1, 11/6 Nayanquing 1, 13-14/6 LSPP Several
67. *Great Black-backed Gull* 5/6 Conneaut 5 subad.
68. *Black Tern* 10/6 Magee 4, 11/6 Nayanquing Rather common, 12/6 Houghton Rather common, 15/6 Echo bay 20
69. *Caspian Tern* 11/6 Nayanquing 3-4, 12/6 Wilderness SP 1, 15/6 Echo Bay 1-2
70. *Common Tern* 9-10/6 Crane Creek SP Several
71. *Forster's Tern* 11/6 Nayanquing 5-6
72. *Rock Dove* Common in cities
73. *Mourning Dove* Seen on most of the days except in LSPP and APP
74. *Black-billed Cuckoo* 11/6 Port Huron SGA 1 heard, 12/6 Kirtland Warbler Area 1 heard
75. *Yellow-billed Cuckoo* 5-11/6 Ohio and S. Michigan 1-several heard or seen daily.
76. *Eastern Screech Owl* 7/6 Ohio Brush Creek 1 family of about 5 birds seen and heard
77. *Barred Owl* 7/6 Adams County 1 adult, several juv seen/heard, 13/6 Road Se. LSPP 2 males calling
78. *Common Nighthawk* 13/6 Road Se. LSPP 2-3 heard, 16/6 APP 1 heard
79. *Chuck-wills-widow* 7/6 Adams County 2-3 heard
80. *Whip-poor-will* 8/6 Unity Woods 1 heard at dawn
81. *Chimney Swift* 4-9/6 Rather common in Ohio, 15/6 Ontario Several along the road
82. *Ruby-throated Hummingbird* 5-12/6 1-2 every day, 16-18/6 1 at feeder at Killarney Lodge, APP
83. *Belted Kingfisher* 5/6 Along the road 1, 8/6 Spring Valley 1 male, 11/6 Port Huron SGA 1, 11/6 Nayanquing 1, 15/6 Algoma 1+1+1
84. *Yellow-bellied*

- Sapsucker* 11/6 Michelson's Landing 1 pair at nest, 12/6 Hartwick Pines State Park 1 pair at nest, 18/6 Algoma 1 seen, 1 heard drumming
85. *Red-headed Woodpecker* 5/6 Mud Hen Marsh 1 pair
86. *Red-bellied Woodpecker* 6-11/6 Ohio A few almost every day
87. *Downy Woodpecker* 6-11/6 Ohio A few almost every day, 13/6 LSPP several heard
88. *Hairy Woodpecker* 9/6 N. Ohio 1 heard, 11/6 Port Huron SGA 1 heard, 12/6 C. Michigan 2 heard, 16/6 APP 1 male seen
89. *Black-backed Three-toed Woodpecker* 17/6 APP 1 female + 1 pair with a nest
90. *Northern Flicker* Seen or heard on 8 of 15 days
91. *Pileated Woodpecker* 6/6 CCV 2-3 heard, 8/6 CCV 1 seen, 11/6 Houghton 1 heard, 13/6 LSPP 1 seen, 15/6 Algoma 1 heard, 16-18/6 APP Several heard, 1 seen
92. *Olive-sided Flycatcher* 18/6 APP 1 seen and heard
93. *Eastern Wood-pewee* 6-10/6 Ohio 10
94. *Willow Flycatcher* 6/6 CCV 1 heard, 8/6 Adams County 1 heard, 10/6 Mallard Club 2-3 seen
95. *Alder Flycatcher* 11-18/6 N. Michigan and Ontario A few almost every day
96. *Least Flycatcher* 6/6 CCV 1, 11/6 Port Huron SGA 1, 13/6 S. LSPP allmän
97. *Yellow-bellied Flycatcher* 13/6 LSPP 1 seen, 14/6 LSPP 1 heard, 16/6 APP 1 heard, 17/6 LSPP 1 heard
98. *Acadian Flycatcher* 6/6 CCV 4
99. *Eastern Phoebe* 6-7/6 CCV + Adams County 5
100. *Great Crested Flycatcher* Ohio and Michigan 10

101. *Eastern Kingbird* Ohio and Michigan Rather common
102. *Warbling Vireo* Ohio Common, 11/6 Port Huron SGA A few, 15/6 Echo Bay 1
103. *White-eyed Vireo* 6/6 CCV 1, 7/6 Adams County 1
104. *Red-eyed Vireo* Common everywhere
105. *Yellow-throated Vireo* 6-8/6 CCV + Adams County 3, 11/6 Port Huron SGA 1
106. *Blue-headed Vireo* 6/6 CCV 2-3, 13/6 LSPP 1, 14/6 LSPP 3
107. *Blue Jay* Common everywhere
108. *Gray Jay* 16/6 APP 1 adult, 17/6 APP 1 juv
109. *American Crow* Rather common everywhere
110. *Common Raven* N. Michigan and Ontario Rather common
111. *Horned Lark* 9/6 N. Ohio 1+1
112. *Barn Swallow* Ohio and Michigan Common, Ontario Rather common
113. *Cliff Swallow* Ohio Rather common , 15/6 Sault St. Marie 2-3
114. *Northern Rough-winged Swallow* 5-7/6, 11/6 Seen in several places
115. *Bank Swallow* 5/6 Conneaut A few, 9/6 Central Ohio 1
116. *Tree Swallow* Common everywhere
117. *Purple Martin* 6-11/6 Ohio Seen locally
118. *Black-capped Chickadee* 5/6 Niagara Falls 1, 11-18/6 Michigan-Ontario A few everyday
119. *Carolina Chickadee* 5-8/6 Central and Southern Ohio A few everyday
120. *Boreal Chickadee* 18/6 APP 2
121. *Brown Creeper* 13-14/6 LSPP A few heard
122. *Tufted Titmouse* 5/6 Mud Hen Marsh 1-2, 10/6 Oak Openings 1
123. *White-breasted*

- Nuthatch* 6-12/6 Ohio-Michigan A few almost every day
124. *Red-breasted Nuthatch* 13-14/6 LSPP Rather common, 16-18/6 APP Rather common
125. *Marsh Wren* 9-10/6 Magee + Mallard Club Common, 11/6 Nayanquing Several, 15/6 Echo Bay Several
126. *Sedge Wren* 11/6 Nayanquing 1, 11/6 Houghton Common
127. *Carolina Wren* 5-8/6 Central and Southern Ohio Rather common
128. *House Wren* 9/6 Troy's garden Several
129. *Winter Wren* 13-18/6 Ontario Common in LSPP, Algoma and APP
130. *Golden-crowned Kinglet* 13-18/6 Ontario Rather common in LSPP, Algoma and APP
131. *Ruby-crowned Kinglet* 17/6 APP 1
132. *Blue-gray Gnatcatcher* 6-8/6 Central and Southern Ohio Several
133. *Eastern Bluebird* 5-10/6 Ohio Common
134. *Swainson's Thrush* 13-18/6 LSPP, Algoma and APP Sparse
135. *Veery* 11/6 Michelson's Landing 1, 13-18/6 Ontario Rather common
136. *Hermit Thrush* 6/6 CCV 2-3, 12-18/6 N. Michigan-Ontario Rather common
137. *Wood Thrush* 6-9/6 Central and Southern Ohio Rather common
138. *American Robin* Common everywhere
139. *Gray Catbird* 5-11/6 Ohio and southern Michigan Common
140. *Northern Mockingbird* 8-9/6 Adams County Several
141. *Brown Thrasher* 7-11/6 Ohio and S. Michigan A few
142. *Cedar Waxwing* Common everywhere
143. *European Starling* Common in farming country everywhere
144. *Nashville Warbler* 12-18/6 N. Michigan - Ontario Rather common

145. *Blue-winged Warbler* 6/6 CCV 1, 10/6 Oak Openings 1, 11/6 Port Huron SGA 3
146. *Golden-winged Warbler* 11/6 Port Huron SGA 3-4
147. *Northern Parula* 6/6 CCV 1, 14/6 LSPP 1 heard
148. *Yellow Warbler* 5-11/6 Ohio and Michigan Common, 15/6 Echo Bay 1
149. *Chestnut-sided Warbler* 11/6 Port Huron SGA 1, 14-18/6 Algoma and APP Rather common
150. *Magnolia Warbler* 13/6 LSPP Several, 17/6 APP 1
151. *Cape May Warbler* 15/6 Algoma 2, 15-18/6 APP 3 heard
152. *Blackburnian Warbler* 12/6 Hartwick Pines SP 1, 13-14/6 LSPP Several, 15/6 Algoma 1, 16-18/6 APP several
153. *Black-throated Blue Warbler* 13/6 LSPP 2, 18/6 APP 1 heard
154. *Cerulean Warbler* 6/6 CCV 2-3 males, 1 female
155. *Black-throated Green Warbler* 6/6 CCV 1-2 heard, 12/6 Hartwick Pines SP 1 heard, 13/6 LSPP Several, one seen very well
156. *Yellow-rumped Warbler* 13-18/6 Ontario Common
157. *Pine Warbler* 6/6 CCV 2, 10/6 Oak Openings 1, 16/6 APP 1
158. *Prairie Warbler* 7-8/6 Adams County Several
159. *Bay-breasted Warbler* 14/6 N. LSPP 1
160. *Yellow-throated Warbler* 6/6 CCV 1, 7/6 Adams County Several
161. *Kirtland's Warbler* 12/6 E. Grayling Male and female at nest
162. *Black-and-white*



- Warbler* 6/6 CCV 1 pair at nest + 5 heard, 11/6 Port Huron SGA 1, 16-18/6 APP Several
163. *American Redstart* Common in forests everywhere
164. *Prothonotary Warbler* 5/6 Hoover Reservoir 2 males, 10/6 Crane Creek SP 1 male
165. *Worm-eating Warbler* 6/6 CCV 2 heard, 7/6 Adams County 1 seen, 3 heard
166. *Common Yellowthroat* Common in wet areas everywhere
167. *Mourning Warbler* 11/6 Port Huron SGA 1 seen, 1 heard, 13/6 S. LSPP 1 seen, 15/6 APP 2 heard
168. *Kentucky Warbler* 6/6 CCV 1 seen
169. *Northern Waterthrush* 14/6 N. LSPP 1 seen, several heard, 15/6 Algoma 1 seen, 1 heard, 16-18/6 APP A few heard
170. *Louisiana Waterthrush* 6/6 CCV 1 ad + 1 juv seen
171. *Ovenbird* Common in forests everywhere
172. *Canada Warbler* 6/6 CCV 1 seen, 1 heard, 14/6 N. LSPP 2 seen, 1 heard, 15/6 Algoma 1 seen
173. *Hooded Warbler* 6-9/6 Central and Southern Ohio Common in forests. One nest in CCV
174. *Yellow-breasted Chat* 7/6 Adams County 1 seen, 8/6 Spring Valley 1 seen
175. *Scarlet Tanager* 6/6 CCV 3-4, 7-8/6 Adams County Several
176. *Summer Tanager* 7/6 Adams County 1 male seen, 10/6 Oak Openings 1 subad male seen
177. *Dickcissel* 9/6 Nv. Columbus Several
178. *Blue Grosbeak* 7/6 Adams County 1 female, 8/6 Adams County 1 pair, 10/6 Oak Openings 1 male
179. *Rose-breasted*

- Grosbeak* 6/6 –16/6 Ohio-Ontario 1-3 seen on 7 of 15 days
180. *Indigo Bunting* 5-12/6 Ohio and Michigan Common, 13/6 LSPP 1, 15/6 Algoma 1
181. *Northern Cardinal* 5-12/6 Ohio and Michigan Common
182. *Eastern Towhee* 6-12/6 Ohio and Michigan Rather common
183. *Chipping Sparrow* Common everywhere
184. *Clay-colored Sparrow* 15/6 Sault St. Marie 1 seen
185. *Field Sparrow* 6-10/6 Ohio Common, 11/6 Port Huron SGA 1
186. *Lark Sparrow* 10/6 Oak Openings 3-4
187. *Vesper Sparrow* 9/6 N. Columbus 1
188. *Grasshopper Sparrow* 8-10/6 Southern and Central Ohio. Several
189. *Henslow's Sparrow* 6/6 CCV Several singing males heard and 1 female seen nicely, 8/6 Adams County Several singing males, one seen very nicely, 9/6 N. Columbus 2-3 singing males
190. *Savannah Sparrow* 11/6 S. Port Huron SGA Several, 12/6 Munuscong Common, 15/6 Sault St. Marie Several
191. *Song Sparrow* Common, especially in Ohio and Michigan, seen almost every day
192. *Lincoln's Sparrow* 16/6 APP 1 pair
193. *Swamp sparrow* Common in wetlands everywhere
194. *White-throated Sparrow* 13-18/6 Ontario Common
195. *Baltimore Oriole* 5-11/6 Ohio and S. Michigan Common
196. *Orchard Oriole* 7/6 Adams County 1 imm. male, 11/6 S. Port Huron SGA 1 imm. Male
197. *Eastern Meadowlark* Ohio Common, Michigan Rather common

198. *Bobolink* 9/6 N. Columbus Several, 10/6 Mallard Club 1, 10/6 Oak Openings 1, 12/6 Munuscong 10
199. *Red-winged Blackbird* Common everywhere, especially in wetlands
200. *Yellow-headed Blackbird* 11/6 Nayanquing 5
201. *Brewer's Blackbird* 15/6 Sault St. Marie 5
202. *Common Grackle* Common everywhere
203. *Brown-headed Cowbird* 5-15/6 Seen every day
204. *House Sparrow* 4-12/6 Ohio and Michigan Common
205. *Evening Grosbeak* 12/6 Hartwick Pines SP 2 pairs at feeder, 16/6 APP 1 pair
206. *American Goldfinch* 6-12/6 Ohio and Michigan Common, 18/6 Killarney Lodge, APP 1 male
207. *Pine Siskin* 12/6 Hartwick Pines SP 1 pair at feeder, 17/6 APP (Rose Lake) 1 pair
208. *House Finch* 5/6 Niagara Falls, NY 1, 9/6 Troy's feeder 4-5
209. *Purple Finch* 12/6 Hartwick Pines SP 1-2 pair at feeder, 14-18/6 Ontario A few every day.
210. *White-winged crossbill* 16/6 APP 6 flying over

A deeply felt **Thank You** to all our excellent guides

Rachel Bryan  
 Bob Knudsen  
 Carrie Morrow  
 Troy Shively  
 John Watts  
 Bill Whan  
 Pete Whan  
 Mark Zloba

And also to

David Horn for coordinating our Ohio guides

Allen Chartier for many pieces of good advice for our Michigan part  
Ron Tozer for the same for our Algonquin part  
Ned Yost for his superb hospitality at Rockwell Springs Trout Club  
and  
Dale Knepper for his superb hospitality at The Mad Moose Lodge